



سورة التغابن

64. സുറത്തുത്തഗാബുൻ

മദീനയിൽ അവതരിച്ചത് - വചനങ്ങൾ 18 - വിഭാഗം (റൂക്വ) 2

പരമകാരണികനും, കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿1﴾ ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും, ഭൂമിയിലുള്ളതും (എല്ലാം) അല്ലാഹുവിന് സ്തോത്രകീർത്തനം ചെയ്യുന്നു. അവനാണ് രാജാധിപത്യം; അവനാണ് സ്തുതിയും. അവൻ എല്ലാ കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനുകുന്നു.

بُسْبِحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

﴿1﴾ مَا فِي السَّمَوَاتِ അല്ലാഹുവിന് സ്തോത്രകീർത്തനം ചെയ്യുന്നു يُسْبِحُ لِلَّهِ ആകാശങ്ങളിലുള്ളത് وَمَا فِي الْأَرْضِ ഭൂമിയിലുള്ളതും لَهُ الْمُلْكُ അവനാണ് രാജാധിപത്യം, وَلَهُ الْحَمْدُ അവനുതന്നെയാണ് സ്തുതിയും وَهُوَ അവൻ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ എല്ലാ കാര്യത്തിനും قَدِيرٌ കഴിവുള്ളവനാണ്

‘തസ്ബീഹി’ന്റെ (സ്തോത്രകീർത്തനത്തിന്റെ) വാക്യം കൊണ്ടാരംഭിക്കുന്ന സുറത്തുകളി (المسبحات)ൽ അവസാനത്തേതാണിത്. ‘തസ്ബീഹി’നെക്കുറിച്ച് നാം മുമ്പ് വിവരിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. എല്ലാ വസ്തുക്കളും എന്തുകൊണ്ട് അല്ലാഹുവിന് തസ്ബീഹ് ചെയ്യുന്നു, എന്തുകൊണ്ട് ചെയ്യണം? ഇതിനുള്ള കാരണവും ഈ വചനത്തിൽ തന്നെ സംക്ഷിപ്തമായി പ്രസ്താവിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത് കാണാം. തുടർന്നുള്ള വചനങ്ങളിൽനിന്ന് കൂടുതൽ വിശദീകരണവും ലഭിക്കുന്നു.

﴿2﴾ അവനത്രെ, നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചവൻ, എന്നിട്ട്, നിങ്ങളിൽ (ചിലർ) അവിശ്വാസിയുണ്ട്; നിങ്ങളിൽ (ചിലർ) സത്യവിശ്വാസിയും ഉണ്ട്. നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി അല്ലാഹു കണ്ടറിയുന്നവനുമാകുന്നു.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ  
وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

بَصِيرٌ ﴿٢﴾

﴿3﴾ ആകാശങ്ങളെയും, ഭൂമിയെയും അവൻ മൂറപ്രകാരം സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു. അവൻ നിങ്ങളെ രൂപപ്പെടുത്തുകയും അങ്ങനെ, നിങ്ങളുടെ രൂപങ്ങളെ നന്നാക്കിത്തീർക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവങ്കലേക്കത്രെ, തിരിച്ചെത്തലും.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ  
وَصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوْرَكُمْ ۗ وَاِلَيْهِ

الْمَصِيْرُ ﴿٣﴾

﴿4﴾ ആകാശങ്ങളിലും ഭൂമിയിലുമുള്ളത് (മുഴുവനും) അവൻ അറിയുന്നു; നിങ്ങൾ രഹസ്യമാക്കുന്നതും, പരസ്യമാക്കുന്നതും അവൻ അറിയുന്നു.

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ  
وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ

അല്ലാഹു, നെഞ്ചുകളിൽ [ഹൃദയങ്ങളിൽ] ഉള്ളതിനെപ്പറ്റി അറിയുന്നവനുമാണ്.

وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِذٰتِ الصُّدُوْرِ ﴿٤﴾

﴿2﴾ അവനത്രെ **هُوَ** നിങ്ങളെ **خَلَقَكُمْ** സൃഷ്ടിച്ചവൻ **مِنْكُمْ** എന്നിട്ട് നിങ്ങളിൽനിന്ന് (ചിലർ), നിങ്ങളിലുണ്ട് **كَافِرٌ** അവിശ്വാസിയുണ്ട്; നിങ്ങളിൽനിന്ന്, നിങ്ങളിലുണ്ട് **مُؤْمِنٌ** സത്യവിശ്വാസിയും (യും) **وَاللّٰهُ** അല്ലാഹു **بِمَا تَعْمَلُونَ** നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി **بَصِيرٌ** കണ്ടറിയുന്നവനുമാണ് **﴿3﴾** ആകാശങ്ങളെ അവൻ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു **وَالْاَرْضَ** ഭൂമിയെയും **بِالْحَقِّ** യഥാർത്ഥ (മുറ- ന്യായ-കാര്യ)പ്രകാരം **وَصَوَّرَكُمْ** നിങ്ങളെ രൂപപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു **فَاَحْسَنَ** അങ്ങനെ അവൻ നന്നാക്കി **وَاِلَيْهِ** നിങ്ങളുടെ രൂപങ്ങളെ അവങ്കലേക്കാണ് **الْمَصِيْرُ** തിരിച്ചെത്തൽ, ചെന്നുചേരൽ **﴿4﴾** **يَعْلَمُ** അവൻ അറിയുന്നു **وَالْاَرْضِ** ആകാശങ്ങളിലുമുള്ളത് **وَالْاَرْضِ** ഭൂമിയിലും **وَيَعْلَمُ** അവൻ അറിയുകയും ചെയ്യുന്നു **مَا تُسْرُوْنَ** നിങ്ങൾ രഹസ്യമാക്കുന്നത് **وَمَا تُعْلِنُوْنَ** നിങ്ങൾ പരസ്യമാക്കുന്നതും **وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ**

അല്ലാഹു അറിയുന്നവനുമാണ് بِدَاتِ الصُّدُورِ നെഞ്ച് (ഹൃദയം)കളിലുള്ളതിനെ

മേൽ വിവരിച്ച യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളെ അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് അവിശ്വാസികളായിത്തീർന്ന മുൻസമുദായങ്ങൾ അനുഭവിക്കേണ്ടിവന്ന അതേ ദുരന്തഫലങ്ങൾ നിലവിലുള്ള ഈ ജനതക്കും ഒരു പാഠമായിരിക്കേണ്ടതുണ്ടെന്ന് അടുത്ത വചനം ചൂണ്ടിക്കാട്ടുന്നു.

﴿5﴾ മുൻ അവിശ്വസിച്ചവരുടെ വൃത്താന്തം നിങ്ങൾക്ക് വന്നിട്ടില്ലേ?- എന്നിട്ട് തങ്ങളുടെ കാര്യത്തിന്റെ ദുരന്തഫലം അവർ ആസ്വദിച്ചു; അവർക്ക് വേദനയേറിയ ശിക്ഷയും ഉണ്ട്.

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَهُمْ

عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٥﴾

﴿6﴾ അത് ഇതുകൊണ്ടാണ്: (അതായത്) അവരുടെ റസൂലുകൾ വ്യക്തമായ തെളിവുകളുമായി അവരുടെ അടുക്കൽ ചെന്നിരുന്നു; അപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: 'മനുഷ്യരോ നമുക്ക് മാർഗദർശനം നൽകുന്നു?'

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ

بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا

അങ്ങനെ, അവർ അവിശ്വസിക്കുകയും, തിരിഞ്ഞുകളയുകയും ചെയ്തു; (അവരിൽ നിന്ന്) അല്ലാഹുവും ധന്യത കാണിച്ചു. [ഇതാണ് കാരണം]. അല്ലാഹു (പരാശ്രയം വേണ്ടാത്ത) ധന്യനും, സ്തുത്യർഹനുമാണ്.

فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا ۗ وَاسْتَعْنَى اللَّهُ ۗ

وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾

﴿5﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا വർത്തമാനം, അവിശ്വസിച്ചവരുടെ نَبُؤُا നിങ്ങൾക്ക് വന്നിട്ടില്ലേ മുൻ FROM قَبْلُ എന്നിട്ടവർ ആസ്വദിച്ചു, രുചിച്ചുനോക്കി وَبَالَ കഠിനഫലം, കെടുതി, ദുരന്തം أَمْرِهِمْ അവരുടെ കാര്യം (വിഷയം)ത്തിന്റെ وَهُمْ അവർക്ക് ശിക്ഷയുണ്ട് أَلِيمٌ വേദനയേറിയ ﴿6﴾ ذَلِكَ കാര്യം (ആണ്) എന്നതുകൊണ്ടാണ് كَانَتْ تَأْتِيهِمْ അവർക്ക് വന്നു (ചെന്ന്) കൊണ്ടിരുന്നു فَقَالُوا അവരുടെ റസൂലുകൾ بِالْبَيِّنَاتِ വ്യക്തമായവ (തെളിവുകൾ) കൊണ്ട് أَشَرٌ മനുഷ്യരോ نَهْدُونَنَا നമ്മെ സന്മാർഗത്തിലാക്കുന്നു فَكَفَرُوا അങ്ങനെ അവർ അവിശ്വസിച്ചു وَتَوَلَّوْا അവർ തിരിഞ്ഞുകളയുകയും ചെയ്തു

وَأَسْتَغْفِرُكَ يَا مَعْزُومُ (അനാശ്രയത) കാണിക്കുകയും ചെയ്തു, ഐശ്വര്യമായി اللَّهُ അല്ലാഹു وَاللَّهُ അല്ലാഹുവാകട്ടെ غَفِيْرٌ ധന്യനാണ് ഐശ്വര്യവാനാണ്, അനാശ്രയനാണ് سَمِيْعٌ സ്മൃത്യർഹനാണ്, സ്മൃതിക്കപ്പെടുന്നവനാണ്

റസൂലുകൾ വേണ്ടത്ര തെളിവുകളുമായി ചെന്നിട്ടും അതൊന്നും വകവെക്കാതെ, നമ്മെ നേർമാർഗത്തിലാക്കുവാൻ വന്നിരിക്കുന്നത് നമ്മെപ്പോലുള്ള മനുഷ്യരാനോ എന്ന് പറഞ്ഞ് അതെല്ലാം അവർ നിരസിച്ചു. അല്ലാഹുവിന്റെ ആശ്രയവും സഹായവും തങ്ങൾക്കാവശ്യമില്ലാത്ത നിലപാടാണ് അവർ സ്വീകരിച്ചത്. അല്ലാഹുവാകട്ടെ, ആരുടെയും യാതൊരാശ്രയവും ആവശ്യമില്ലാത്ത ധന്യനുമാണ്. അവർ അവരുടെ പാട്ടിനുപോകട്ടെ എന്നുവെച്ച് അല്ലാഹു അവരെ പുറംതള്ളുകയും ചെയ്തു. ഇതാണവർക്ക് വമ്പിച്ച നാശങ്ങൾ പിണയുവാൻ കാരണമായത്.

﴿7﴾ അവിശ്വസിച്ചവർ ജൽപിക്കുകയാണ്: അവർ (മരണാനന്തരം) എഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്നതേയല്ല എന്ന്.

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا

(നബിയേ) പറയുക: ഇല്ലാതേ! എന്റെ രബ്ബ് തന്നെയാണ (സത്യം) നിശ്ചയമായും, നിങ്ങൾ എഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടും; പിന്നീട് നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾക്ക് വ്യത്താന്തമറിയിക്കപ്പെടും. അത് അല്ലാഹുവിന്റെമേൽ നിസ്സാരകാര്യമാകുന്നു.

قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۗ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ



﴿7﴾ أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا ജൽപിച്ചു, വാദിച്ചു, പറഞ്ഞു الَّذِينَ كَفَرُوا അവിശ്വസിച്ചവർ അവിശ്വസിക്ക (പുനരേഴുന്നേൽപ്പിക്ക)പ്പെടുന്നതേയല്ല എന്ന് قُلْ നീ പറയുക بَلَىٰ ഇല്ലാതേ, ഉണ്ട്, ഉവ്വُ رَبِّي എന്റെ രബ്ബ് തന്നെയാണ لَتُبْعَثُنَّ നിശ്ചയമായും നിങ്ങൾ എഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടും ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ പിന്നീട് നിങ്ങൾക്ക് വ്യത്താന്തം അറിയിക്കപ്പെടും നിശ്ചയം بِمَا عَمِلْتُمْ നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചതിനെപ്പറ്റി وَذَٰلِكَ അത് عَلَى اللَّهِ അല്ലാഹുവിന്റെമേൽ يَسِيرٌ നിസ്സാരമാണ്, എളുപ്പമുള്ളതാണ്

മരണാനന്തര ജീവിതത്തെ നിഷേധിക്കുന്നവരോട് ഇങ്ങനെ ശക്തിയായി ആണയിട്ട് ഉറപ്പിച്ച മറുപടി പറയുവാൻ നബി ﷺ യോട് കൽപിക്കുന്ന മൂന്ന് തിരുവചനമുള്ളതിൽ മൂന്നാമത്തേതാണ് ഈ വചനം. ഒന്നാമത്തേത് സൂ: യൂനുസ് 53 ലും, രണ്ടാമത്തേത് സൂ: സബള് 3 ലും കാണാം. വിഷയത്തിന്റെ ഗൗരവത്തെയാണിത്



കുറിക്കുന്നത്. രണ്ടാമതൊരു ജീവിതം നൽകൽ ഒരു അസാധ്യകാര്യമായി നിങ്ങൾക്ക് തോന്നുന്നുണ്ടെങ്കിലും അല്ലാഹുവിനെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അത് ഒട്ടുംതന്നെ പ്രയാസപ്പെട്ടതല്ല- വളരെ നിസ്സാരമാണ്- എന്ന് ഓർമ്മിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു:

﴿8﴾ ആകയാൽ, അല്ലാഹുവിലും, അവന്റെ റസൂലിലും. നാം അവതരിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള പ്രകാശത്തിലും നിങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചുകൊള്ളുക. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാണ്.

فَعَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ  
الَّذِي أَنْزَلْنَا بِاللَّهِ بِمَا تَعْمَلُونَ



﴿8﴾ ആകയാൽ വിശ്വസിക്കുവിൻ **بِاللَّهِ** അല്ലാഹുവിൽ **وَرَسُولِهِ** അവന്റെ റസൂലിലും **وَالنُّورِ** പ്രകാശത്തിലും **الَّذِي أَنْزَلْنَا** നാം ഇറക്കിയതായ **وَاللَّهُ** അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി **خَيْرٌ** സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാണ്

കുർആനെ ഉദ്ദേശിച്ചാണ് ഇവിടെ പ്രകാശം (النور) എന്ന് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. അജ്ഞത, അസത്യം, ദുർമാർഗം ആദിയായ ഇരുട്ടുകളിൽനിന്ന് ജ്ഞാനത്തിലേക്കും, സത്യത്തിലേക്കും, സന്മാർഗത്തിലേക്കും വെളിച്ചം നൽകുന്ന പ്രകാശമാണല്ലോ അത്.

﴿9﴾ ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുന്ന (ആ) ദിവസത്തേക്ക് നിങ്ങളെ അവൻ ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുന്ന ദിവസം (ഓർമ്മിക്കുക); -അതത്രെ നഷ്ടം വെളിപ്പെടുത്തുന്ന ദിവസം!

يَوْمَ تَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ  
يَوْمُ التَّغَابُنِ

ആർ അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കുകയും സൽക്കർമം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്നുവോ അവൻ അവന്റെ തിന്മകളെ അവൻ മറച്ച് (പൊറുത്തു) കൊടുക്കുന്നതാണ്; അടിഭാഗത്തുകൂടി അരുവികൾ ഒഴുകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സ്വർഗങ്ങളിൽ അവനെ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും; അതിൽ എന്തെന്നും സ്ഥിരവാസികളായ നിലയിൽ.

وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا  
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

അതത്രെ മഹത്തായ ഭാഗ്യം!

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠﴾

(10) അവിശ്വസിക്കുകയും നമ്മുടെ ആയത്തുകളെ [ലക്ഷ്യങ്ങളെ] വ്യാജമാക്കുകയും ചെയ്തവരാകട്ടെ, അക്കൂട്ടർ നരകത്തിന്റെ ആശ്കാരാകുന്നു- അതിൽ സ്ഥിരവാസികളായ നിലയിൽ. (ആ) തിരിച്ചെത്തുന്ന സ്ഥാനം എത്രയോ ചീത്ത!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا

بِعَايَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١١﴾

(9) നിങ്ങളെ അവൻ ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുന്ന ദിവസം لِيَوْمِ الْجَمْعِ ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുന്ന ദിവസത്തേക്ക് ذَلِكَ അത്, അതത്രെ يَوْمَ التَّغَابُنِ നഷ്ടം വെളിപ്പെടുത്തുന്ന (ലാഭ നഷ്ടം നോക്കുന്ന) ദിവസം وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ ആർ അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ, وَيَعْمَلْ പ്രവർത്തിക്കുകയും സൽക്കരണം, നല്ലത് يُكْفَرْ عَنْهُ അവനിൽ നിന്ന് അവൻ മറച്ചു (മുടി) കൊടുക്കും سَيَّئَاتِهِ അവന്റെ തിന്മകളെ أُدْخِلُهُ അവനെ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും جَنَّاتٍ സ്വർഗങ്ങളിൽ تَجْرَى ഒഴുകുന്ന, നടക്കുന്ന مِنْ تَحْتِهَا അതിന്റെ അടിയിൽകൂടി അരുവി (നദി)കൾ فِيهَا അതിൽ സ്ഥിര (ശാശ്വത) വാസികളായ നിലക്ക് أَبَدًا എന്നെന്നും, എക്കാലവും ذَلِكِ الْفَوْزُ അതത്രെ ഭാഗ്യം, അത് വിജയമത്രെ الْعَظِيمُ മഹത്തായ, വമ്പിച്ച (10) وَالَّذِينَ كَفَرُوا അവിശ്വസിച്ചവർ وَكَذَّبُوا വ്യാജമാക്കുകയും ചെയ്ത നമ്മുടെ ആയത്തുകളെ أُولَٰئِكَ അക്കൂട്ടർ النَّارِ النَّارِ നരകക്കാരാണ് فِيهَا അതിൽ സ്ഥിരവാസികളായ നിലയിൽ وَبِئْسَ എത്രയോ ചീത്ത, വളരെ മോശമാണ് الْمَصِيرُ (ആ) തിരിച്ചെത്തുന്ന സ്ഥലം, മടക്കം

ഇഹത്തിൽവെച്ച് ജീവപര്യന്തം നടത്തിയ വ്യാപാരങ്ങളുടെയെല്ലാം കണക്ക് പരിശോധിച്ച് ആർക്കെല്ലാമാണ് നഷ്ടം പിണഞ്ഞിരിക്കുന്നത്, ആർക്കെല്ലാമാണ് ലാഭം കിട്ടിയിരിക്കുന്നത് എന്ന് തിട്ടപ്പെടുത്തുന്ന ദിവസം അന്നാണല്ലോ. അതുകൊണ്ടാണ് ആ ദിവസത്തിന് നഷ്ടം വെളിപ്പെടുത്തുന്ന -അഥവാ ലാഭനഷ്ടം കണക്ക് നോക്കുന്ന -ദിവസം (يوم التغابن) എന്ന് പറഞ്ഞത്. ആരാണ് ലാഭം നേടിയവരെന്നും എന്താണ് അവർക്ക് ലാഭം കിട്ടിയതെന്നും, ആരാണ് നഷ്ടക്കാരെന്നും, എന്താണവർക്ക് പിണഞ്ഞ നഷ്ടമെന്നും തുടർന്ന് പറഞ്ഞതിൽനിന്ന് തന്നെ അത് സ്പഷ്ടമാണ്.

### വിഭാഗം- 2

﴿11﴾ യാതൊരു ബാധയും തന്നെ, അല്ലാഹുവിന്റെ അനുമതി പ്രകാരമല്ലാതെ ബാധിക്കുന്നതല്ല. ആർ അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ, അവന്റെ ഹൃദയത്തിന് അവൻ മാർഗദർശനം നൽകുന്നതാണ്. അല്ലാഹു എല്ലാ കാര്യത്തെക്കുറിച്ചും അറിയുന്നവനാകുന്നു.

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

﴿12﴾ നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ അനുസരിക്കുവിൻ; റസൂലിനെയും അനുസരിക്കുവിൻ. എനി, നിങ്ങൾ തിരിഞ്ഞുപോകയാണെങ്കിൽ (അറിഞ്ഞെക്കുക), -എന്നാൽ- നിശ്ചയമായും നമ്മുടെ റസൂലിന്റെ മേൽ സ്പഷ്ടമായ പ്രബോധനം മാത്രമാണ് (ബാധ്യത) ഉള്ളത്.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

﴿13﴾ അല്ലാഹു, അവനല്ലാതെ ആരാധ്യനേയില്ല. അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ ഭരമേൽപിച്ചുകൊള്ളട്ടെ, സത്യവിശ്വാസികൾ.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَىٰ اللَّهِ

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

﴿11﴾ ബാധിക്കുക (എത്തുക)യില്ല *مِنْ مُصِيبَةٍ* ഒരു ബാധയും, വിപത്തും *إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ* അല്ലാഹുവിന്റെ അനുമതി പ്രകാരം (സമ്മതംകൊണ്ട്) അല്ലാതെ ആർ *بِاللَّهِ* അല്ലാഹുവിൽ *يُؤْمِنُ* ആർ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ അവൻ നേർമാർഗം (മാർഗദർശനം) നൽകുന്നു *وَاللَّهُ* അവന്റെ *قَلْبَهُ* ഹൃദയത്തിന് *بِكُلِّ شَيْءٍ* അല്ലാഹു എല്ലാകാര്യത്തെ (വസ്തുവെ)പ്പറ്റിയും *عَلِيمٌ* അറിയുന്നവനാണ് ﴿12﴾ *وَأَطِيعُوا اللَّهَ* നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ അനുസരിക്കയും ചെയ്യുവിൻ *وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ* റസൂലിനെ അനുസരിക്കയും ചെയ്യുവിൻ *فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ* എന്നാൽ നിങ്ങൾ തിരിഞ്ഞുപോകുന്ന പക്ഷം *فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا* എന്നാൽ നമ്മുടെ റസൂലിന്റെമേൽ ഉള്ളത് *الْبَلَاغُ الْمُبِينُ* സ്പഷ്ടമായ പ്രബോധനം (എത്തിക്കൽ) മാത്രമാണ് ﴿13﴾ *اللَّهُ* അല്ലാഹു *لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ*



ആരാധ്യനേ ഇല്ല, ദൈവമേ ഇല്ല **إِلَّا هُوَ** അവൻ അല്ലാതെ **وَعَلَى اللَّهِ** അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ **فَلْيَتَوَكَّلْ** ഭരമേല്പിച്ചുകൊള്ളട്ടെ **الْمُؤْمِنُونَ** സത്യവിശ്വാസികൾ

അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചതും കണക്കാക്കിയതുമല്ലാതെ യാതൊരു കാര്യവും സംഭവിക്കുകയില്ല. ഇത് അല്ലാഹുവിലുള്ള വിശ്വാസത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനപരമായ ഒരു വശമത്രെ. അല്ലാഹുവിൽ ശരിക്കും വിശ്വസിക്കുന്നവരുടെ ഹൃദയങ്ങൾക്ക് അവൻ സന്മാർഗ്ഗം കാണിച്ചുകൊടുക്കുകയും, അതിലേക്ക് നയിക്കുകയും ചെയ്യും. അവന് ബാധിക്കുന്നതെല്ലാം- നന്മയാകട്ടെ, തിന്മയാകട്ടെ- അവന് ഗുണകരമായി കലാശിക്കുകയും ചെയ്യും. അതാണ് ഒരു തിരുവചനത്തിൽ നബി **ﷺ** ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നത്: ‘സത്യവിശ്വാസികളുടെ കാര്യം ആശ്ചര്യമാണ്! അവന് അല്ലാഹു ഏതൊന്ന് വിധിച്ചാലും അതവന് ഗുണകരമാകാതിരിക്കുകയില്ല. വല്ല ബുദ്ധിമുട്ടും (കഷ്ടപ്പാടും) അവന് ബാധിച്ചാൽ അവൻ ക്ഷമിക്കും; അങ്ങനെ, അതവന് ഗുണമായിത്തീരും. വല്ല സന്തോഷവും അവനെ ബാധിച്ചാൽ അവൻ നന്ദിച്ചെയ്യും; അങ്ങനെ അതും അവന് ഗുണമായിത്തീരും. ഇത് സത്യവിശ്വാസികളാതെ വേറെ ഒരാൾക്കുമുണ്ടാവുകയില്ല.’ (ബു; മു.)

അല്ലാഹുവിൽ നിന്ന് ഹിദായത്ത് (സന്മാർഗ്ഗദർശനം) ലഭിക്കുവാനുള്ള ഒന്നാമത്തെ ഉപാധി വിശ്വാസം തന്നെ. വിശ്വാസത്തിന്റെ സാക്ഷാൽകരണം അല്ലാഹുവിനെയും, റസൂലിനെയും- അവരുടെ വിധിവിചകുക്കളെ- അനുസരിക്കൽകൊണ്ടുമാകുന്നു. ഇത് രണ്ടും സ്വീകരിക്കാൻ ഒരാൾ തയ്യാറല്ലെങ്കിൽ അതിന്റെ ഉത്തരവാദിത്തം അവനുതന്നെ. റസൂലിന് അതിൽ ബാധ്യതയൊന്നുമില്ല. അല്ലാഹുവിന്റെ ദൗത്യം ശരിക്കും പ്രബോധനം ചെയ്തു എത്തിച്ചുകൊടുക്കുക മാത്രമേ അദ്ദേഹത്തിന് ചുമതലയുള്ളൂ. അതദ്ദേഹം നിർവ്വഹിച്ചിട്ടുണ്ട്. എന്നിട്ട് പിന്നെയും പിൻതിരിഞ്ഞു പോകുന്നവർ അവരുടെ കാര്യങ്ങൾ ആരിലെങ്കിലും അർപ്പിച്ചു കൊള്ളട്ടെ. തൗഹീദിന്റെ ആൾക്കാരായ സത്യവിശ്വാസികൾ അവരുടെ കാര്യങ്ങളെല്ലാം അല്ലാഹുവിൽ മാത്രം അർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്. അവൻ മതി അവർക്ക്.

﴿14﴾ ഹേ, വിശ്വസിച്ചവരേ, നിശ്ചയമായും നിങ്ങളുടെ ഇണകളിലും നിങ്ങളുടെ മക്കളിലും തന്നെ നിങ്ങൾക്ക് (ഒരു തരം) ശത്രുക്കളുണ്ട്; അതിനാൽ നിങ്ങൾ അവരെ കാത്തു (സൂക്ഷിച്ചു) കൊള്ളുവിൻ.

നിങ്ങൾ മാപ്പുനൽകുകയും, വിട്ടുകൊടുക്കുകയും, പൊറുത്തുകൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നുവെങ്കിലോ, നിശ്ചയമായും, അല്ലാഹുവളരെ പൊറുക്കുന്നവനാണ്, കരുണാനിധിയാണ്.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ مِنْ  
أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا  
لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ  
وَإِنْ تَعَفَوْا وَتَصَفَحُوا وَتَغْفِرُوا  
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

﴿15﴾ നിശ്ചയമായും നിങ്ങളുടെ സ്വത്തുകളും, നിങ്ങളുടെ മക്കളും ഒരു പരീക്ഷണം മാത്രമാണ്. അല്ലാഹുവാകട്ടെ, അവന്റെ പക്കൽ വമ്പിച്ച പ്രതിഫലമുണ്ട്താനും.

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ

وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

﴿14﴾ **إِن** നിശ്ചയമായും നിങ്ങളുടെ ഇണകളിലുണ്ട്, ഭാര്യമാരുടെ കൂട്ടത്തിലുണ്ട് **وَأَوْلَادِكُمْ** നിങ്ങളുടെ മക്കളിലും **عُدْوًا** ഒരു (തരം) ശത്രു, ചില ശത്രുക്കൾ **لَكُمْ** നിങ്ങൾക്ക് **فَأَحْذَرُوهُمْ** അതുകൊണ്ട് അവരെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുവിൻ, ജാഗ്രത വെക്കുക **وَأَنْ تَعْفُوا** നിങ്ങൾ മാപ്പ് നൽകുന്ന പക്ഷം **وَتَصْفَحُوا** നിങ്ങൾ വിട്ടുകൊടുക്കുകയും **وَتَغْفُرُوا** നിങ്ങൾ പൊറുത്തു കൊടുക്കുകയും **فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ** എന്നാൽ അല്ലാഹു വളരെ പൊറുക്കുന്നവനാണ് **﴿15﴾** നിശ്ചയമായും നിങ്ങളുടെ സ്വത്തുക്കൾ **وَأَوْلَادُكُمْ** നിങ്ങളുടെ മക്കളും **فِتْنَةٌ** ഒരു പരീക്ഷണം (തന്നെ, മാത്രമാണ്) **وَاللَّهُ** അല്ലാഹുവാകട്ടെ **عِنْدَهُ** അവന്റെ പക്കലുണ്ട് **أَجْرٌ عَظِيمٌ** വമ്പിച്ച പ്രതിഫലം, കൂലി

നിത്യേന നാമെല്ലാവരും ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട ചില യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളാണ് അല്ലാഹു ഈ വചനങ്ങളിൽ ഉണർത്തുന്നത്. മനുഷ്യൻ അവന്റെ ഐഹികജീവിതത്തിൽ അനുഭവിക്കേണ്ടിവരുന്ന കഷ്ടങ്ങളുടെ സിംഹഭാഗവും തന്റെ ഭാര്യമാക്കളുടെ നിർബന്ധത്തിനും ശാഠ്യത്തിനും വഴങ്ങി, അല്ലെങ്കിൽ അവരോടുള്ള വാത്സല്യം നിമിത്തം, അല്ലെങ്കിൽ അവരുടെ ഏതെങ്കിലും കൊള്ളരുതായ്മമൂലം അവൻ പല അപകടത്തിലും, വേണ്ടാവുന്നതിലും ചെന്നുചാടും. അപമാനം സഹിക്കേണ്ടി വരുന്നു, അക്രമത്തിനും വഞ്ചനക്കും ഒരുമ്പെടുന്നു, കുടുംബങ്ങളോടും മിത്രങ്ങളോടും പിണങ്ങേണ്ടിവരുന്നു, ദാനധർമ്മങ്ങൾ മുടങ്ങേണ്ടിവരുന്നു, ദുർവ്യയം ചെയ്യുന്നു, കടം പേറുന്നു, വാഗ്ദത്തം ലംഘിക്കുന്നു, മതപരവും സദാചാരപരവുമായ നിർബന്ധകടമകൾ ഉപേക്ഷിക്കുന്നു, അങ്ങനെ പലതും. ചുരുക്കത്തിൽ ഐഹികവും പാരത്രികവുമായ തുറകളിൽ അവർ നിമിത്തം അവന് നേരിട്ടേക്കാവുന്ന ദോഷങ്ങൾ നിരവധിയാണ്. അതുകൊണ്ട് ഭാര്യമാക്കൾ നിമിത്തം ഇങ്ങനെയുള്ള ദുരവസ്ഥയിൽ പതിക്കുവാൻ കാരണമാകുന്നതിനെക്കുറിച്ച് എപ്പോഴും വളരെ ജാഗ്രതയും സൂക്ഷ്മതയും കൈകൊള്ളണമെന്ന് അല്ലാഹു സത്യവിശ്വാസികളെ താക്കീത് ചെയ്യുന്നു.

അതേ സമയത്ത് മറ്റൊരു വശവും നോക്കേണ്ടതായുണ്ട്. ഒരാളുടെ ഭാര്യമാക്കൾ സ്വാഭാവികമായും അയാളുടെ അത്രതന്നെ പാകത പ്രാപിച്ചവരായിരിക്കയില്ലല്ലോ. അവരെ നന്നാക്കിത്തീർക്കേണ്ടുന്ന ചുമതലയും അവനുണ്ട്. ആകയാൽ, അവരിൽനിന്നുണ്ടാകുന്ന തെറ്റുകുറ്റങ്ങൾക്കെല്ലാം അവർക്കെതിരെ നടപടിയെ

ടുക്കുവാൻ മുതിരുന്നതും ശരിയല്ല. ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ അത് ആവശ്യവും സ്വീകാര്യവുമായിരിക്കാമെന്ന് മാത്രം. കഴിയുന്നതും ക്ഷമിക്കുക, മാപ്പും വിട്ടുവീഴ്ചയും കൈകൊള്ളുക, ഇതാണ് കരണീയമായിട്ടുള്ളത്. ഇതിന് പ്രോത്സാഹനം നൽകുക മാത്രമല്ല അല്ലാഹു ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. അത് നിമിത്തം അല്ലാഹുവിന്റെ പക്കൽനിന്നുള്ള പൊറുതിയും കാര്യവും ലഭിക്കുമെന്ന് ചൂണ്ടിക്കാട്ടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. (14 -ാം വചനത്തിന്റെ അവസാനഭാഗം നോക്കുക.) അപ്പോൾ നല്ലതും ചീത്തയും നോക്കാതെ, ന്യായാന്യായവ്യത്യാസം കൂടാതെ, ഹലാലും ഹറാമും (പാടുള്ളതും പാടില്ലാത്തതും) ആലോചിക്കാതെ കണ്ടമാനം ഭാര്യമക്കളുടെ ഇഷ്ടത്തെ ലക്ഷ്യമാക്കി പ്രവർത്തിക്കുന്നവർക്കും, നേരെമറിച്ച് വേണ്ടതിനും വേണ്ടാത്തതിനുമെല്ലാം സ്വന്തം ഭാര്യയെയും മക്കളെയും ശാസിച്ചും മർദ്ദിച്ചും വരുന്നവർക്കും ഈ വചനത്തിൽ താക്കീതുണ്ടെന്നുകാണാം.

‘നിങ്ങളുടെ സ്വത്തുക്കളും മക്കളും ഒരു പരീക്ഷണം മാത്രമാണ്’ (لِمَا أَمْوَالِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ فَتْنَةٌ) എന്ന വാക്യവും വളരെ ശ്രദ്ധാർഹമായ ഒരു തത്വമാണ് ഉൾക്കൊള്ളുന്നത്. അതെ, ഐഹികവും പാരത്രികവുമായ നന്മകൾക്ക് കാരണമായിത്തീരുന്നതുപോലെത്തന്നെ ഐഹികവും പാരത്രികവുമായ തിന്മകൾക്കും അത് രണ്ടും കാരണമായേക്കാം. അതുകൊണ്ട് സ്വത്തും മക്കളും ഉള്ളവരെല്ലാം ഭാഗ്യവാൻമാരെന്നോ അല്ലെന്നോ കണക്കാക്കുവാൻ വയ്യ. അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള പ്രതിഫലത്തെ ഉന്നംവെച്ചും, അതിന് പ്രാധാന്യം കൽപ്പിച്ചുകൊണ്ടും അവയെ ഉപയോഗപ്പെടുത്തുന്നവർ പരീക്ഷണത്തിൽ വിജയികളും ഭാഗ്യവാൻമാരുമാകുന്നു. അല്ലാത്തവർ പരാജിതരും നിർഭാഗ്യവാൻമാരുംതന്നെ. പലപ്പോഴും ഐഹികനന്മയും, പാരത്രികനന്മയും തമ്മിൽ വൈരുദ്ധ്യവുമായിരിക്കും ഉണ്ടായിരിക്കുക. അങ്ങനെ വരുമ്പോൾ, മുൻഗണന നൽകേണ്ടത് ഏതിനാണ് എന്നും അല്ലാഹു അതോടൊപ്പം ചൂണ്ടിക്കാട്ടിയിരിക്കുന്നു. ഈ പരീക്ഷണം വിജയകരമായി കലാശിക്കണമെങ്കിൽ, സ്വത്തുമൂലവും മക്കൾമൂലവും ലഭിച്ചേക്കുന്ന എല്ലാ ഐഹിക താൽപര്യങ്ങളെയും വർജ്ജിക്കണമെന്നുണ്ടോ? അതില്ല. (ഇഹത്തിൽ നിന്നുള്ള നിന്റെ പങ്ക് വിസ്തരിക്കുകയും വേണ്ടാ) എന്നാൽ, പരീക്ഷണത്തിൽ വിജയിക്കുന്നവർ ആരായിരിക്കുമെന്ന് അടുത്ത വചനത്തിൽനിന്ന് മനസ്സിലാക്കാം.

﴿ 16 ﴾ അതു കൊണ്ട് നിങ്ങൾക്ക് സാധ്യമായ പ്രകാരം നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുവിൻ; കേൾക്കുകയും, അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ; നിങ്ങൾക്ക് സ്വന്തം തന്നെ ഗുണകരമായ നിലക്ക് (ധനം) ചിലവഴിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا  
 وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا  
 لِأَنْفُسِكُمْ

യാതൊരുവൻ അവന്റെ മനസ്സിന്റെ പിശുക്കിൽ (അഥവാ ആർത്തിയിൽ) നിന്ന് കാത്തുരക്ഷിക്കപ്പെടുന്നുവോ, അങ്ങനെയുള്ളവർതന്നെയാണ് വിജയികൾ.

وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُوْلَئِكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ

﴿16﴾ فَأَتَوْا اللَّهَ അതുകൊണ്ട് നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുവിൻ നിങ്ങൾക്ക് സാധ്യമായത്, കഴിയുന്നത്ര **وَأَسْمَعُوا** കേൾക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ **وَأَطِيعُوا** അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ **وَأَنْفِقُوا** ചിലവ് ചെയ്യുകയും ചെയ്യുവിൻ **خَيْرًا** ഗുണമായ നിലക്ക് **لِأَنْفُسِكُمْ** നിങ്ങൾക്ക് തന്നെ, നിങ്ങളുടെ ദേഹങ്ങൾ (ആത്മാക്കൾ)ക്കുവേണ്ടി **وَمَنْ يُوقِ** ആർ കാക്ക (രക്ഷിക്ക)പ്പെടുന്നുവോ **شُحَّ نَفْسِهِ** തന്റെ മനസ്സിന്റെ (സ്വദേഹത്തിന്റെ) പിശുക്ക്, ആർത്തിയിൽനിന്ന് **هُمُ فَأُوْلَئِكَ** എന്നാൽ അക്കൂട്ടർ തന്നെ **الْمُفْلِحُونَ** വിജയികൾ

ധനം മുഖേനയും മക്കൾ മുഖേനയുമുള്ള പരീക്ഷണങ്ങളിൽ വിജയം നേടുവാനുള്ള മാർഗങ്ങൾ ഇവയാണ്:

- (1) എല്ലാ വിഷയത്തിലും അവനവന് കഴിയുന്നത്ര അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുക. അഥവാ അവന്റെ വിധിവിചലിക്കുകയോ അതിലംഘിക്കാതെയും, അവന്റെ ശിക്ഷയെ സൂക്ഷിച്ചും കൊണ്ടിരിക്കുക.
- (2) ഓരോ വിഷയത്തിലും അല്ലാഹുവും അവന്റെ റസൂലും കൽപ്പിക്കുന്ന കൽപ്പനകളും, നിർദ്ദേശിക്കുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങളും കേട്ടു മനസ്സിലാക്കുകയും സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- (3) അതനുസരിച്ച് പ്രവർത്തിക്കുക.
- (4) അവനവന് യഥാർത്ഥത്തിൽ ഗുണകരമായി കലാശിക്കുന്ന വിഷയങ്ങളിൽ പരമാവധി ചിലവ് ചെയ്യുക.

ഈ നാല് കാര്യങ്ങളും വേണ്ടതുപോലെ ഗൗനിക്കുന്നവർക്ക് തങ്ങളുടെ മക്കളും സ്വത്തുക്കളുമെല്ലാം വമ്പിച്ച അനുഗ്രഹമായിരിക്കും. ഇല്ലെങ്കിലോ? ശാപവും! എന്നാൽ, ഇക്കാര്യങ്ങൾ ഗൗനിക്കപ്പെടുന്നതിന് ഏറ്റവും വലിയ വിഘാതമായിത്തീരുന്നത് മനസ്സിന്റെ അടിത്തട്ടിൽ ഒളിച്ചുകിടക്കുന്ന ഒരു പൈശാചിക ദുർഗുണമത്രെ. അതെ, സ്വന്തം കയ്യിലുള്ളത് ചിലവാക്കുവാനുള്ള പിശുക്കും, മറ്റുള്ളവരുടെ പക്കലുള്ളതുകൂടി ലഭിക്കുവാനുള്ള ആർത്തിയും. ഇതിനാണ് **شح**



(ശൂഹ്ഫ്) എന്ന് പറയുന്നത്. ഏതൊരു ഹൃദയത്തിൽ ‘ശൂഹ്ഫ്’ കുടികൊണ്ടിരിക്കുന്നുവോ ആ ഹൃദയത്തിന് മേൽപ്രസ്താവിച്ച നാല് കാര്യങ്ങളും യഥാവിധി സ്വീകരിക്കുവാൻ കഴിയുന്നതല്ല. അതുകൊണ്ടാണ് ‘ശൂഹ്ഫി’ൽനിന്ന് രക്ഷപ്പെട്ടവരാണ് വിജയികൾ എന്ന് അല്ലാഹു പ്രത്യേകം ഉണർത്തിയിരിക്കുന്നത്. (‘ശൂഹ്ഫി’നെപ്പറ്റി സൂ: ഹശ്ശ് 9 -ാം വചനത്തിന്റെ വ്യാഖ്യാനത്തിൽ വിവരിച്ചത് ഓർക്കുക.)

അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കണമെന്ന് പറഞ്ഞപ്പോൾ നിങ്ങൾക്ക് ‘സാധ്യമായത്ര’ (ما استطعتم) എന്ന് ഉപാധിവെച്ചിട്ടുള്ളത് ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു. ഓരോരുത്തന്റെയും പരമാവധി കഴിവുപോലെ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കണം എന്ന് സാരം. സൂ: ആലുഇറാൻ 102 ൽ ‘അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കേണ്ടുന്ന മുറപ്രകാരം സൂക്ഷിക്കുവിൻ’ (اتقوا الله حق تقاته) എന്ന് പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതിന്റെ ഉദ്ദേശ്യവും ഇതുതന്നെ. അല്ലാഹുവിനോടുള്ള കടപ്പാട് പരിപൂർണ്ണമായി നിറവേറ്റുവാൻ മനുഷ്യർക്ക് സാധ്യമല്ലെന്നും, സാധ്യതയുള്ള അളവിൽതന്നെ വ്യക്തികളെല്ലാം സമനിലക്കാരല്ലെന്നും വ്യക്തമാണല്ലോ. ‘ഒരാളോടുംതന്നെ ആ ആളുടെ കഴിവിനപ്പുറം അല്ലാഹു ശാസിക്കുന്നതല്ല.’ (لا يكلف الله نفسا إلا وسعها) എന്ന് അല്ലാഹു അസന്നിഗ്ധമായി പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടുതാനും. അതുകൊണ്ടുതന്നെയാണ് നബി ﷺ ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നതും: متفق عليه - ما استطعتم وما نهيتكم عنه فاجتنبوه (നിങ്ങളോട് ഞാൻ വല്ല കാര്യവും കൽപ്പിച്ചാൽ നിങ്ങൾ അതിൽ നിങ്ങൾക്ക് സാധിക്കുന്നത്ര കൊണ്ടുവരുവിൻ. നിങ്ങളോട് ഞാൻ എന്ത് വിരോധിച്ചുവോ അത് നിങ്ങൾ വർജ്ജിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. (ബു; മു.) കല്പിച്ചത് മുഴുവൻ ചെയ്യാൻ ചിലപ്പോൾ കഴിഞ്ഞില്ലെന്ന് വരാം. എന്നാൽ വിരോധിച്ചത് വിട്ടുകളയുവാൻ സാധിക്കാതെ വരികയില്ലല്ലോ. അതുകൊണ്ടാണ് വിരോധിച്ചത് അപ്പടി വർജ്ജിക്കുകതന്നെ വേണമെന്ന് തിരുമേനി കൽപ്പിക്കുന്നത്.

﴿17﴾ അല്ലാഹുവിന് നിങ്ങൾ നല്ലതായ കടംകൊടുക്കുന്ന പക്ഷം, അവൻ നിങ്ങൾക്ക് അത് ഇരട്ടിയാക്കിത്തരുന്നതാണ്; നിങ്ങൾക്ക് പൊറുത്തുതരുകയും ചെയ്യും. അല്ലാഹു വളരെ നന്ദിയുള്ളവനും, സഹനശീലനുമാകുന്നു.

إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا  
يُضْعِفُهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ  
شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

﴿18﴾ (അവൻ) അദ്യശ്യത്തെയും, ദ്യശ്യത്തെയും അറിയുന്നവനാണ്; പ്രതാപശാലിയാണ്; അഗാധജ്ഞനാണ്!

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾



﴿17﴾ قَرْضًا حَسَنًا اللَّهُ أَلْوَاحِيْنَ كَسَو كَوَاكِبِيْنَ ۝ اِن تَقْرَضُوْا  
 നല്ലതായ കടം يُضَعِفُهُ لَكُمْ اതിനെ അവൻ നിങ്ങൾക്ക് ഇരട്ടിയാക്കിത്തരും  
 وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُوْرٌ ۝ അല്ലാഹു വളരെ  
 നന്ദിയുള്ളവനാണ് حَلِيْمٌ സഹനശീലനാണ് ﴿18﴾ اِن تَقْرَضُوْا  
 യുണവനാണ് وَالشَّهَادَةُ (പരസ്യമായതിനെ)യും اَلْعَزِيْزُ പ്രതാപശാലി  
 യാണ് الْحَكِيْمُ അഗാധജ്ഞനാണ്, യുക്തിമാനാണ്

അല്ലാഹുവിന് നല്ല വിധത്തിൽ കടം കൊടുക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂ: ഹദീദിൽ  
 വിവരിച്ചിരിക്കുന്നത് ഓർമ്മിക്കുക. നബിﷺ ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു:  
 ان الله تعالى يقول من يقرض غير ظلوم ولا عديم - متفق عليه  
 ഞ്ഞവനോ ഒന്നുമല്ലാത്തവന് കടംകൊടുക്കുന്നവർ ആരുണ്ട് എന്നാണ് അല്ലാഹു  
 പറയുന്നത് എന്ന് സാരം.

اللهم لك الحمد ولك المنة

